
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

Informal document WP.30 No. 4 (2011)

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

5 May 2011

Working Party on Customs Questions affecting Transport

ENGLISH/RUSSIAN

128th session

Geneva, 7–10 June 2011

Item 9 (c) (iv) of the provisional agenda

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets
(TIR Convention, 1975)

Application of the Convention

Application of the TIR Convention in a Customs union with a single Customs territory

Note by the Ministry of Transport and Communications of the Republic of Kazakhstan*

* The Secretariat reproduces in the Annex a communication received from the Ministry of Transport and Communications of the Republic of Kazakhstan.

Annex

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
КӨЛІК ЖӘНЕ КОММУНИКАЦИЯ
МИНИСТРЛІГІ



МИНИСТЕРСТВО
ТРАНСПОРТА И КОММУНИКАЦИЙ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

010000, Астана қ., Қабанбай Батыр даңғылы, 47
тел.: 8 (7172) 24-13-12, факс: 8 (7172) 24-14-19

010000, г. Астана, пр. Кабанбай батыра, 47
тел.: 8 (7172) 24-13-12, факс: 8 (7172) 24-14-19

218.03.2011 № 02-13/1255

Европейская Комиссия ООН
Транспортный департамент
Отдел экономики и содействия транспорту
г-ну Глухенькому К.Г.

Уважаемый Константин Георгиевич!

В ходе подготовки проекта Соглашения об особенностях применения Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП от 14 ноября 1975 года на таможенной территории Таможенного союза (далее – проект Соглашения) возникли разногласия по вопросу применения Конвенции МДП при перевозке товаров, находящихся под таможенным контролем по территории Таможенного союза.

Российской и белорусской сторонами предлагается в проекте Соглашения отразить принцип неприменения книжки МДП для внутренних перевозок на территории Таможенного союза, что противоречит самой Конвенции МДП участниками которой являются договаривающиеся стороны Таможенного союза.

Казахстанская сторона настаивает на применении положения Конвенции МДП при перевозке товаров, находящихся под таможенным контролем по территории Таможенного союза.

По инициативе казахстанской стороны независимой российской консалтинговой юридической компанией «Pereliev Group LLC» проведен юридический анализ положений Таможенной конвенции МДП от 14 ноября 1975 года и подготовлено заключение.

В этой связи, прошу Вас опубликовать прилагаемое заключение и представить для рассмотрения на очередном заседании Исполнительного совета МДП и рабочей группы по Таможенным вопросам, связанным с транспортом WP.30.

Приложение: заключение на 6 л.

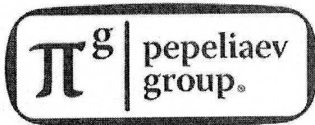
С уважением,

Ответственный секретарь

Ж. Касымбек

Исп: Е. Абсатов
+7 7172 24 13 04

003243



Pepeliaev Group LLC
12, Krasnopresnenskaya Nab.,
Entrance 7, World Trade Center-II
Moscow 123610, Russia

E: info@pgplaw.ru
T: +7 (495) 967 00 07
F: +7 (495) 967 00 08

ООО «Пепеляев Групп».
Место нахождения: Российская Федерация,
123610, г. Москва, ЦМГ-II,
Краснопresненская наб., 12, подъезд 7. 15
этаж

28.02.2011

Исх. Исх. LS-GB-79474

Капкан Теодор Лазаревич
Генеральный секретарь
Союза международных автомобильных
перевозчиков
Республики Казахстан (KazATO)

Тема: О возможности применения процедуры МДП для перевозок товаров, находящихся под таможенным контролем, между государствами - членами Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС

Уважаемый Теодор Лазаревич,

По Вашей просьбе мы провели юридический анализ положений Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП от 14.11.1975 (далее – Конвенция МДП) и таможенного законодательства Таможенного союза и Российской Федерации с целью определения возможности применения процедуры МДП при осуществлении перевозок товаров, находящихся под таможенным контролем, от таможенного органа, расположенного в месте ввоза товаров на территории одного государства – члена Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС, до таможенного органа, расположенного в другом государстве – члене Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС.

Мы пришли к выводу, что транзитные перевозки товаров в указанных случаях могут осуществляться в соответствии с правилами и процедурами, установленными Конвенцией МДП, исходя из следующих положений законодательства.

1. Область применения Конвенции МДП касается перевозки грузов, осуществляемой без их промежуточной перегрузки, в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, **с пересечением одной или нескольких границ** от таможи места отправления одной из Договаривающихся сторон до таможи места назначения другой Договаривающейся стороны или той же самой Договаривающейся стороны при условии, что определенная часть операции МДП между ее началом и концом

производится автомобильным транспортом¹. Российская Федерация, Республика Беларусь и Республика Казахстан являются членами Конвенции МДП, и нам не известно о каких-либо заявлениях либо иных действиях государств – членов Таможенного союза, направленных на прекращение ее действия во взаимоотношениях между указанными тремя государствами в связи с формированием Таможенного союза.

В соответствии с Договором о создании единой таможенной территории и формировании Таможенного союза, заключенным Российской Федерацией, Республикой Беларусь и Республикой Казахстан от 6 октября 2007 года под Таможенным союзом понимается «форма торгово-экономической интеграции Сторон, предусматривающая единую таможенную территорию, в пределах которой **во взаимной торговле товарами, происходящими с единой таможенной территории, а также происходящими из третьих стран и выпущенными в свободное обращение на этой таможенной территории**, не применяются таможенные пошлины и ограничения экономического характера, за исключением специальных защитных, антидемпинговых и компенсационных мер». Таким образом, принцип свободного перемещения товаров в рамках единой таможенной территории, созданной путем объединения таможенных территорий государств – членов Таможенного союза, относится к товарам, происходящим с единой таможенной территории либо выпущенным для свободного обращения на этой таможенной территории. В том, что относится к иностранным товарам, ввозимым на таможенную территорию, таможенное законодательство Таможенного союза предусматривает установление и применение единого торгового режима, унифицированного порядка таможенного регулирования, не затрагивая при этом суверенный статус территорий государств – членов Таможенного союза и их государственных границ.

Кроме этого, на возможность применения Конвенции МДП при перевозках между договаривающимися сторонами, образующими таможенный или экономический союз, прямо указывает статья 48 Конвенции МДП. Договаривающиеся стороны согласно статье 48 Конвенции МДП могут устанавливать особые правила в отношении перевозок, место отправления или назначения которых являются их территории, однако при условии, что такие правила не ограничивают льгот, предусмотренных Конвенцией МДП.

Таким образом, если начало перевозки (в терминологии Конвенции МДП) осуществляется в месте отправления таможи одного государства – члена Таможенного союза, а конец перевозки – в месте назначения таможи другого государства – члена Таможенного союза, и указанная перевозка осуществляется автомобильным транспортом, то на такую перевозку могут распространяться положения Конвенции МДП в силу статьи 2 Конвенции.

2. Применение правил и процедур, предусмотренных Конвенцией МДП, по сравнению с общим порядком осуществления транзитных перевозок предоставляет льготы (преимущества), которые заключаются в том, что при помещении товаров под таможенную процедуру таможенного транзита предоставление обеспечения уплаты таможенных платежей в порядке, установленном таможенным законодательством Таможенного союза, не требуется (статья 4 Конвенции МДП). В соответствии со статьей 8 Конвенции МДП обязательство уплачивать таможенные платежи в случае нарушений берет на себя гарантийное объединение. Подпунктом 3) пункта 2 статьи 217 Таможенного кодекса Таможенного союза установлено, что при таможенном транзите таможенные органы не требуют предоставления обеспечения уплаты таможенных пошлин, налогов, если это установлено международным договором.

Подпунктом 2) пункта 2 статьи 215 Таможенного кодекса Таможенного союза предусмотрено, что при перевозке товаров от таможенного органа в месте прибытия до внутреннего таможенного органа применяется таможенный транзит. При этом каких-либо

¹ Статья 2 Конвенции МДП

специальных оговорок, исключений, которые придавали бы таким транзитным перевозкам особый статус в случаях, когда таможенным органом отправления является таможенный орган, находящийся в одном государстве – члене Таможенного союза, а таможенным органом назначения (внутренним таможенным органом) является таможенный орган, находящийся в другом государстве – члене Таможенного союза, по сравнению с ввозом товаров на территорию Таможенного союза непосредственно автомобильным транспортом, Таможенный кодекс Таможенного союза не содержит. Соответственно, применение Конвенции МДП в указанных случаях может осуществляться по тем же правилам, как и в случаях открытия процедуры МДП таможенными органами государств, не входящих в Таможенный союз.

Таким образом, Таможенный кодекс Таможенного союза не содержит положений, которые препятствовали бы применению процедуры МДП при перевозке иностранных товаров в соответствии с таможенной процедурой транзита между государствами – членами Таможенного союза.

3. Конвенция МДП является международным договором, участницей которого Российская Федерация является в силу правопреемства международных договоров бывшего СССР.

Федеральный закон «О таможенном регулировании в Российской Федерации» не содержит каких-либо специальных норм, определяющих особенности применения Конвенции МДП в связи с образованием Таможенного союза. В соответствии с частью 2 статьи 322 Федерального закона «О таможенном регулировании в Российской Федерации» если международным договором Российской Федерации установлены иные правила в области таможенного дела, чем те, которые предусмотрены данным Федеральным законом, применяются правила международного договора Российской Федерации до установления соответствующих правоотношений на уровне таможенного законодательства Таможенного союза или прекращения (в том числе денонсации) либо приостановления действия международного договора.

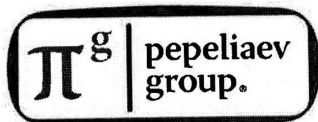
Таким образом, по нашему мнению, положения Конвенции МДП во взаимоотношениях между Российской Федерации и другими государствами – членами Таможенного союза, также являющимися участниками Конвенции МДП, могут применяться без каких-либо изъятий или ограничений, связанных с формированием Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС. Договаривающиеся стороны согласно статье 48 Конвенции МДП могут устанавливать особые правила в отношении перевозок, место отправления или назначения которых являются их территории, однако при условии, что такие правила не ограничивают льгот, предусмотренных Конвенцией МДП.

С уважением,

Галина Баландина,

партнер, руководитель практики таможенного права и внешнеторгового регулирования





ООО «Пепеляев Групп»
123610, Россия, г. Москва, ЦМТ-II,
Краснопресненская наб., дом 12,
подъезд 7, 15 этаж

E: info@pgplaw.ru
T: +7 (495) 967 00 07
Ф: +7 (495) 967 00 08

КОММЕРЧЕСКАЯ ГАИША
ООО «Пепеляев Групп»
Место нахождения: Российская Федерация,
123610, г. Москва, ЦМТ-II,
Краснопресненская наб., 12, подъезд 7, 15
этаж

28.02.2011

Исх. LS-GB-79474

Teodor Lazarevich Kaplan
Secretary General of the Union of
International Road Carriers of the
Republic of Kazakhstan (KazATO)

Re: On the possibility of use of the TIR procedure for the transport of goods placed under customs control between member States of the Customs union in the framework of EURASEC.

Dear Teodor Lazarevich,

Further to your request, we undertook a legal analysis of the provisions of the Customs Convention on the International Transport of goods under cover of TIR Carnets of 14.11.1975 (hereinafter – the TIR Convention) and of the customs legislation of the Customs union and respectively of the Russian Federation with the purpose of determination of the possibility of use of the TIR procedure regarding the transport of goods placed under customs control from the customs office located at the place of importation of goods into the territory of one member State of the Customs union in the framework of EURASEC to the customs office located in another member State of the Customs union in the framework of EURASEC.

We came to the conclusion that the transit transport operations in the mentioned cases can be carried out in accordance with the rules and procedures established in the TIR Convention, on the basis of the following provisions of the law.

1. The scope of application of the TIR Convention concerns the transport of goods carried out without intermediate reloading, in road vehicles, combinations of vehicles or in containers, **across one or more frontiers** between a customs office of departure of one Contracting Party and a customs office of destination of another or of the same Contracting Party, provided that some portion of the journey between the beginning and the end of the TIR transport is made by road¹.

The Russian Federation, the Republic of Belarus and the Republic of Kazakhstan are Contracting Parties to the TIR Convention, and we are not aware of any statements or other acts of member States of the Customs union aimed at ending the validity of the Convention in the relations between these three States with the establishment of the Customs union.

In accordance with the Treaty establishing a single customs territory and the formation of Customs union concluded between the Russian Federation, the Republic of Belarus and the Republic of Kazakhstan of 06.10.2007, the Customs union is “a form of trade and economic integration of Parties, providing for the creation of a single customs territory within which **the mutual trade of goods originating from a single customs territory as well as from third countries and released into free circulation on this customs territory** shall not be applied customs duties and restrictions of economic nature with the exception of special protective, antidumping and countervailing measures.”

Thus, the principle of free movement of goods within the single customs territory created by unification of the customs territories of member States of the Customs union applies to goods originating from a single customs territory or released into free circulation on this customs territory. With regards to the foreign goods imported into the customs territory, the customs legislation of the Customs union provides for the establishment and application of a single trade regime, a unified procedure of customs regulation without prejudice to the sovereign status of the territories of the member States of the Customs union and their state borders.

In addition, the possibility to apply the TIR Convention to transport operations carried out between Contracting Parties which form the Customs or economic union, is clearly indicated by art. 48 of the TIR Convention. The Contracting Parties, in line with art. 48 of the TIR Convention, may establish special rules for transport operations, the place of departure or destination of which are the

¹ Article 2 of the TIR Convention

territories of these respective Contracting Parties, however provided that such rules do not attenuate facilities provided for by the TIR Convention.

Therefore, if the start of the transport operation (in the terminology of the TIR Convention) takes place at the customs office of one member State of the Customs union, and the end of the transport operation – at the customs office of destination of another member State of the Customs union, and the indicated transport operation is carried out by road transport, then such transport operation may be covered by the provisions of the TIR Convention, by virtue of Article 2 of the TIR Convention.

2. The application of rules and procedures under the TIR Convention, as compared with the general procedure of transit transport operations provides with the benefits (advantages), consisting in the fact that by placing the goods under the customs procedure of customs transit the provision of guarantee of payment of customs duties and taxes in the manner prescribed by the customs legislation of the Customs union is not required (Article 4 of the TIR Convention). In accordance with art. 8 of the TIR Convention, the obligation to pay the customs duties and taxes in case of irregularities is undertaken by the guaranteeing association. The sub-point 3) of the point 2 of article 217 of the Customs Code of the Customs union establishes that during customs transit the customs authorities do not require the provision of guarantee (security) for payment of customs duties and taxes, if this is foreseen by an international agreement.

The sub-point 2) of the point 2 of article 215 of the Customs Code of the Customs union provides that during transportation of goods from the customs office of arrival to the internal customs office customs transit is applied. This being said, the Customs Code of the Customs union does not contain any special reservations, exceptions which would give to such transport operations a special status in the cases where the customs office of departure is the customs office located in one member State of the Customs union, and the customs office of destination (internal customs office) is the customs office located in another member State of the Customs union, compared with the importation of goods on the territory of the Customs union directly by road transport. Accordingly, in the indicated cases the TIR Convention shall apply according to the same rules as in the cases, where the TIR procedure is open by the customs office of States which are not members of the Customs union.

Therefore, the Customs Code of the Customs union does not contain provisions that would impede the application of the TIR procedure during the transport of foreign goods in line with the customs procedure of transit between the member States of the Customs union.

3. The TIR Convention is an international agreement, to which the Russian Federation is a Party as a consequence of succeeding to international treaties of the former Soviet Union.

The Federal law «On customs regulation in the Russian Federation» does not contain any special rules establishing particularities of application of the TIR Convention as a result of the formation of the Customs union. In accordance with part 2 of the article 322 of the Federal law «On customs regulation in the Russian Federation», if an international agreement of the Russian Federation establishes rules on customs issues different from those which are outlined by this Federal law, the rules established by this international agreement of the Russian Federation shall apply, unless corresponding legal relations are established at the level of the customs legislation of the Customs union or the termination (including denunciation) or suspension of the international agreement.

Consequently, in our opinion, the provisions of the TIR Convention in the framework of the relations between the Russian Federation and other member States of the Customs union which are also Contracting Parties to the TIR Convention can be applied without any exceptions or limitations associated with the formation of the Customs union within EurAsEC. The Contracting Parties, in accordance with article 48 of the TIR Convention may enact special provisions in respect of transport operations, commencing or terminating in their territories, provided that such provisions do not attenuate the facilities provided for by the TIR Convention.

Best regards,
Galina Balandina,
partner, Head of the practice of customs law and trade regulation

